

**PHILIPS**

Instant water filter

AWP2980

# Next-generation instant water filter

2X more filtered water, enjoyed 4X faster

BG Ръководство за употреба	02	NL Handleiding	37
CZ Návod k použití	07	PL Podręcznik użytkownika	42
DE Benutzerhandbuch	12	PT Manual do usuário	47
EN User Manual	18	RU Руководство пользователя	52
ES Manual del usuario	23	SK Návod na použitie	57
FR Manuel d'utilisation	28	TC 説明書	62
IT Manuale utente	33		



# СЪДЪРЖАНИЕ

---

Важно	02
Внимание	02
Използване на уреда	03
Дисплей	04
Индикация за живота на филтъра и неговата замяна	04
Поддръжка	05
Гаранция и поддръжка	05
Опаковъчен списък	05

ВВGG

# Важно

Моля, прочетете внимателно тази важна информация преди да започнете да използвате уреда и я запазете за бъдещи справки.

# Внимание

- Уредът е предназначен за пречистване само на чешмяна вода. Не го пълнете с вода, която е с неизвестно качество или която е микробиологично несигурна.
- Уредът е конструиран за филтриране на вода с температура от 2 до 38 °C (32 - 95 °F).
- Не почиствайте уреда в съдомиялна машина.
- Не подлагайте уреда на удар или падане, това би могло да повлияе върху нормалното му функциониране.
- Ако от чешмата тече мътна вода, източете я за известно време преди да напълните резервоара за вода, с това ще осигурите живота на филтъра.
- Филтърът може да е влажен поради изпаряването на вода от смолата, това явление е нормално и не засяга употребата на уреда.
- Заменяйте редовно филтъра в зависимост от качеството на водата във Вашия регион и действителната употреба на уреда.
- Не потапяйте уреда във вода.
- Пазете уреда от пряка слънчева светлина или друг източник на топлина. Не го излагайте на влага.
- Не зареждайте уреда дълго време за да не се повреди батерията.
- Зареждайте често уреда за да се осигури живота на батерията и да се поддържа достатъчна мощност.
- Филтрираната вода трябва да се консумира в рамките на 24 часа.
- Не поставяйте уреда във фризера, тъй като това може да причини повреди по него.

# Използване на уреда

Инструкции за почистване на уреда преди употреба

**01** Отстранете всички амбалажни материали от уреда и от филтъра.

**02** Почистете резервоара за вода с вода или с чиста влажна кърпа. (Забележка: не потапяйте уреда във вода.)

**03** Заредете напълно уреда, докато бутонът свети постоянно в синьо.

**04** Проверете дали уплътнителният пръстен върху филтъра е непокътнат. Инсталирайте филтъра в уреда.

**05** Напълнете резервоара с чешмяна вода до обозначението за максимум и натиснете бутона за да изтекат 3 литра вода за първоначалното изплакване на уреда.

**06** С това уредът вече е готов за употреба. Насладете се на вкуса на прясно филтрирана вода.



# Дисплей

С натискането на бутона започва подаването на филтрирана вода, с повторното натискане на бутона подаването на вода спира. Уредът спира автоматично да подава вода след 1 минута. Ако в резервоара няма достатъчно количество вода, уредът не реагира дори и на натискане на бутона.



Няма светлинна индикация:  
уредът е в режим на готовност



Постоянна синя светлина:  
уредът подава филтрираната вода



Мигаща червена светлина при подаване:  
уредът трябва да се зареди скоро



Постоянна синя светлина:  
уредът е напълно зареден



Мигаща лилава светлина при подаване:  
филтърът трябва да се замени скоро



Мигащи с редуване лилава и червена светлини при подаване:  
необходима е замяна на филтъра и зареждане на уреда

## Индикация за живота на филтъра и неговата замяна

- Индикаторът, който следи живота на филтъра въз основа на неговата употреба, свети постоянно в лилаво за да Ви напомни, че е необходима замяна на филтъра след подаването на 100 литра вода или на всеки 30 дни, което от двете настъпи по-рано.
- Когато животът на филтъра е по-малко от 3 дни или оставащият капацитет за филтриране е по-малък от 6 литра, индикаторът започва да мига в лилаво за да Ви уведоми за това.
- Нулиране на живота на филтъра: натиснете и задръжте бутона за подаване на вода за 8 секунди. Когато нулирането на живота на филтъра приключи, индикаторът мига в синьо 3 пъти.
- За да се предотврати изсъхването филтърът не бива да се оставя неизползван за дълго време. Ако очаквате подобен продължителен период (напр. отпуск),

препоръчително е да извадите филтъра и след като го поставите в запечатана найлонова торбичка да го съхранявате в хладилника (не във фризера).

- Ако филтърът не е бил използван повече от 5 дни, източете 3 литра вода за да изплакнете филтрираща среда; ако филтърът не е бил използван повече от 15 дни, необходима е неговата замяна.
- Ако предполагате, че за дълъг период от време няма да ползвате уреда, съхранявайте го в напълно сухо състояние.

## Поддръжка

Редовно измивайте и изплаквайте резервоара за вода. Преди почистването извадете филтъра и източете водата от резервоара. Избършете капака с влажна кърпа. Използвайте само фин почистващ препарат, никога не използвайте разтворители или корозивни химикали. Никога не почиствайте уреда с абразивни средства.

## Гаранция и поддръжка

Ако имате нужда от информация или имате някакви проблеми, моля посетете уеб страницата на Philips - [www.philips.com/water](http://www.philips.com/water) или се свържете с "Центъра за обслужване на клиенти на Philips" във вашата държава. Ако няма "Център за обслужване на клиенти на Philips" във вашата държава се обърнете към местния търговец на Philips.

## Опаковъчен списък

Уред ----- x1

филтър ----- x1

кабел с USB конектор тип C ----- x1

ръководство за бърз старт ----- x1

# OBSAH

---

<b>Důležité</b>	<b>07</b>
<b>Varování</b>	<b>07</b>
<b>Použití zařízení</b>	<b>08</b>
<b>Displej</b>	<b>09</b>
<b>Indikace životnosti filtru a výměna</b>	<b>09</b>
<b>Údržba</b>	<b>10</b>
<b>Záruka &amp; Servis</b>	<b>10</b>
<b>Obsah balení</b>	<b>10</b>

# Důležité

Před použitím zařízení si prosím pečlivě přečtěte tyto důležité informace a uložte je pro budoucí použití.

## Varování

- Toto zařízení je určeno pouze k filtrování vody z vodovodu. Do přístroje nedávejte vodu neznámé kvality nebo vodu, která byla mikrobiologicky nebezpečná.
- Toto zařízení je určeno k použití s vodou o teplotě 2–38°C/32–95°F.
- Nevkládejte zařízení do myčky na nádobí.
- Nevystavujte zařízení nárazům ani pádům, aby nedošlo k narušení jeho normální funkce.
- Pokud je voda z vodovodu zakalená, před naplněním nádržky na vodu ji prosím chvíli nechejte odtéct, aby byla zajištěna správná životnost filtru.
- Filtr může být vlhký v důsledku odpařování vody z pryskyřice, což je normální a neovlivňuje použití.
- Podle kvality vody a skutečného použití v různých oblastech filtr pravidelně vyměňujte.
- Neponořujte zařízení do vody.
- Chraňte zařízení před přímým slunečním zářením nebo jiným zdrojem tepla. Nevystavujte zařízení vlhkosti.
- Nenabíjejte toto zařízení po delší dobu, aby nedošlo k poškození baterie.
- Chcete-li zajistit životnost baterie, často ji nabíjejte, abyste udrželi dostatečný výkon.
- Filtrovaná voda by měla být spotřebována do 24 hodin.

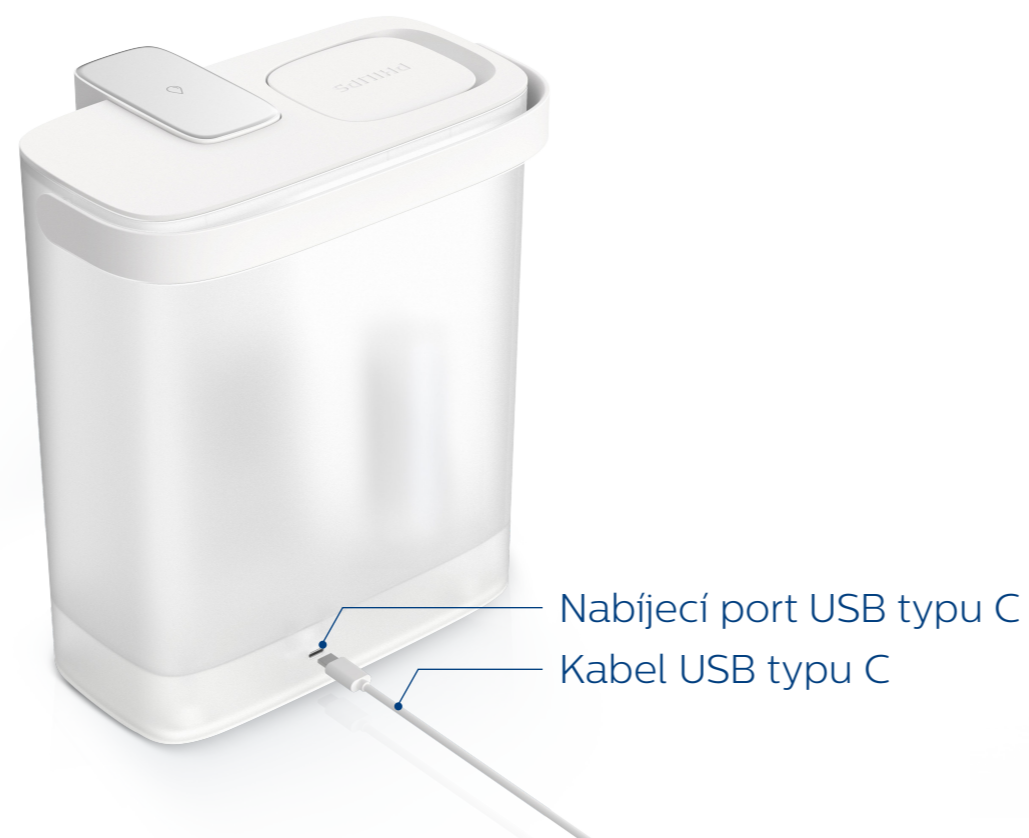


- Nedávejte toto zařízení do mrazničky, protože by mohlo dojít k jeho poškození.

## Použití zařízení

### Pokyny k čištění před použitím


- 01** Odstraňte veškerý obal ze zařízení a filtru.
- 02** Nádržku na vodu očistěte vodou nebo čistým vlhkým hadříkem. (Poznámka: Neponořujte zařízení do vody.)
- 03** Zařízení plně nabijte, až dokud tlačítko nebude trvale svítit modré.
- 04** Zkontrolujte, zda je těsnicí kroužek na filtru neporušený. Nainstalujte filtr do zařízení.
- 05** Naplňte nádrž vodou z vodovodu po rysku maxima a stisknutím výdejního tlačítka vypusťte 3 l vody, aby se zařízení propláchno.
- 06** Nyní je zařízení připraveno k použití. Užijte si čerstvě filtrovanou vodu.



# Displej

Stisknutím tlačítka zahájíte výdej filtrované vody a dalším stisknutím zastavíte. Zařízení se automaticky zastaví za 1 minutu. Pokud je v nádrži nedostatek vody, zařízení nebude reagovat, ani když stisknete tlačítko.


 Žádná světelná indikace:  
zařízení je v pohotovostním režimu.

 Trvale modré světlo:  
zařízení vydává vodu.

 Blikající červené světlo při výdeji:  
zařízení by mělo být brzy dobíto.

 Trvale modré světlo:  
zařízení je plně nabitě.

 Blikající fialové světlo při výdeji:  
filtr by měl být brzy vyměněn.

 Při výdeji střídavě bliká fialové a červené světlo:  
filtr je třeba vyměnit a zařízení dobít.

## Indikace životnosti filtru a výměna

- Díky monitorování životnosti filtru podle použití bude indikátor ukazovat konstantní fialové světlo, které vám připomene, abyste vyměnili filtr po 100 l nebo každých 30 dní, podle toho, co nastane dříve.
- Pokud je životnost filtru kratší než 3 dny nebo zbývající filtrační kapacita je menší než 6 l, indikátor bude blikat fialovým světlem.
- Resetování životnosti filtru: stiskněte a podržte tlačítko výdeje po dobu 8 sekund. Po dokončení resetu životnosti filtru kontrolka třikrát zabliká modře.
- Aby nedocházelo k vysychání filtru, neměl by být ponechán dlouho nepoužívaný. Pokud se předpokládá taková delší doba (například dovolená), doporučuje se vyjmout filtr a uložit jej do uzavřeného plastového sáčku a vložit do chladničky (nikoli do mrazničky).

- Pokud nebyl filtr používán déle než 5 dní, odpusťte 3 L vody, aby se filtrační médium propláchno; pokud nebyl používán déle než 15 dní, měl by být filtr vyměněn.
- Pokud se předpokládá, že zařízení nebude delší dobu používáno, uchovávejte jej zcela suché.

## Údržba

Nádržku pravidelně myjte a oplachujte. Před čištěním vyjměte filtr a zlikvidujte veškerou vodu. Víko je třeba otřít vlhkým hadříkem. Používejte pouze jemné čisticí prostředky, nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo korozivní chemikálie. Na tomto zařízení nikdy nepoužívejte hrubé/brusné čisticí prostředky/ubrousky.

## Záruka & Servis

Pokud potřebujete informace nebo máte potíže, navštivte webovou stránku společnosti Philips na adrese [www.philips.com/water](http://www.philips.com/water) nebo kontaktujte středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve vaší zemi. Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky společnosti Philips nenachází, obraťte se na místního prodejce výrobků Philips.

## Obsah balení

Zařízení ----- x1

filtr ----- x1

nabíjecí kabel USB typu C ----- x1

příručka pro rychlý start ----- x1

# INHALTSVERZEICHNIS

---

<b>Wichtig</b>	-----	<b>12</b>
<b>Warnung</b>	-----	<b>12</b>
<b>Verwendung des Geräts</b>	-----	<b>13</b>
<b>Anzeige</b>	-----	<b>14</b>
<b>Anzeige der Filterlebensdauer und Auswechseln des Filters</b>	-----	<b>15</b>
<b>Wartung</b>	-----	<b>16</b>
<b>Garantie und Service</b>	-----	<b>16</b>
<b>Packliste</b>	-----	<b>16</b>



# Wichtig

Bitte lesen Sie diese wichtigen Informationen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen und bewahren Sie diese für spätere Referenzzwecke sicher auf.

# Warnung

- Dieses Gerät eignet sich nur für das Filtern von Leitungswasser. Geben Sie kein Wasser ins Gerät, dessen Qualität Sie nicht kennen bzw. das mikrobiologisch unsicher ist.
- Dieses Gerät eignet sich für Wasser mit einer Temperatur von 2-38°C/32-95°F.
- Reinigen Sie das Gerät nicht in der Spülmaschine.
- Setzen Sie das Gerät keiner Erschütterung aus bzw. lassen Sie dieses nicht fallen, weil sich das auf dessen ordnungsgemäße Funktionsweise auswirken kann.
- Ist das Leitungswasser trübe, lassen Sie den Wasserhahn etwas laufen, bevor Sie das Wasser in den Behälter füllen, um dadurch die Lebensdauer des Filters zu gewährleisten.
- Der Filter kann aufgrund der Verdunstung des Wassers aus dem Harz feucht sein. Dies ist jedoch normal und wirkt sich nicht auf die Benutzung aus.
- Je nach Wasserqualität und tatsächlicher Benutzung in unterschiedlichen Regionen muss der Filter regelmäßig ausgewechselt werden.
- Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser.
- Schützen Sie das Gerät vor direktem Sonnenlicht bzw. anderen Hitzequellen. Setzen Sie das Gerät keiner Feuchtigkeit aus.

- Laden Sie das Gerät nicht lange auf, um Schäden am Akku zu vermeiden.
- Um die Akkulaufzeit zu gewährleisten, laden Sie das Gerät häufig auf, um die Stromversorgung aufrechtzuerhalten.
- Das gefilterte Wasser muss binnen 24 Stunden konsumiert werden.
- Geben Sie dieses Gerät nicht ins Gefrierfach, da dadurch Schäden am Produkt entstehen können.

## Verwendung des Geräts

### Anweisungen zur Reinigung vor der Benutzung

- 01** Entfernen Sie komplett die Verpackung vom Gerät und Filter.
- 02** Reinigen Sie den Wasserbehälter mit Wasser oder einem feuchten Tuch. (Hinweis: Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser.)
- 03** Laden Sie das Gerät vollständig auf, bis die Taste konstant blau leuchtet.
- 04** Überprüfen Sie, ob der Dichtring auf dem Filter intakt ist. Setzen Sie den Filter ins Gerät ein.
- 05** Befüllen Sie den Behälter mit Leitungswasser bis zur maximalen Füllhöhe und drücken den Ausgabeknopf. Spülen Sie das Gerät mit 3l Wasser durch.
- 06** Das Gerät ist nun einsatzbereit. Genießen Sie frisch gefiltertes Wasser.





## Anzeige

Drücken Sie den Knopf, um gefiltertes Wasser abzugeben und drücken Sie diesen erneut, um die Ausgabe zu stoppen. Das Gerät stoppt automatisch nach 1 Minute. Befindet sich nur noch wenig Wasser im Behälter, gibt das Gerät kein Wasser ab, auch wenn Sie den Knopf drücken.



Keine Lichtanzeige:  
Das Gerät ist im Standby-Modus.



Konstant blaues Licht:  
Das Gerät gibt Wasser aus.



Blinkendes rotes Licht bei der Wasserausgabe:  
Das Gerät muss zeitnah aufgeladen werden.



Konstant blaues Licht:  
Das Gerät ist vollständig aufgeladen.



Blinkendes lilafarbenes Licht bei der Wasserausgabe:  
Der Filter muss zeitnah ausgewechselt werden.



Lilafarbenes und rotes Licht abwechselnd blinkend:  
Der Filter muss ausgetauscht und das Gerät aufgeladen werden.

# Anzeige der Filterlebensdauer und Auswechseln des Filters

- Mithilfe der Überwachung der verbrauchsabhängigen Filterlebensdauer wird durch ein konstantes lilafarbenes Licht angezeigt, dass der Filter nach 100 l bzw. alle 30 Tage, je nachdem, was zuerst eintritt, ausgewechselt werden muss.
- Beträgt die Lebensdauer des Filters weniger als 3 Tage bzw. liegt die Filterleistung unter 6 l, blinkt die Anzeige lila, um Sie darauf hinzuweisen.
- Zurücksetzen der Filterlebensdauer: Drücken und halten Sie den Ausgabeknopf 8 Sekunden lang gedrückt. Die Anzeige leuchtet 3-mal blau auf, sobald die Filterlebensdauer zurückgesetzt wurde.
- Um zu vermeiden, dass der Filter austrocknet, darf dieser nicht für längere Zeit unbenutzt bleiben. Ist solch ein Zeitraum absehbar (z. B. im Falle eines Urlaubs), so wird empfohlen, den Filter herauszunehmen und in einem geschlossenen Plastikbeutel im Kühlschrank (nicht im Gefrierfach) aufzubewahren.
- Wurde der Filter länger als 5 Tage nicht benutzt, lassen Sie bitte 3 l Wasser ablaufen, um das Filtermedium zu spülen; wurde dieser länger als 15 Tage nicht benutzt, muss dieser ausgewechselt werden.
- Bewahren Sie das Gerät bitte komplett trocken auf, wenn es einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.



# Wartung

Waschen und spülen Sie den Behälter regelmäßig aus. Entfernen Sie den Filter und lassen Sie das ganze Wasser vor der Reinigung ablaufen. Wischen Sie den Deckel mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie ausschließlich milde Reinigungsmittel und verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder ätzende Chemikalien. Verwenden Sie keine Scheuerpads bei diesem Gerät.

# Garantie und Service

Sollten sie Fragen haben oder mehr Informationen benötigen, besuchen sie unsere Philips Webseite [www.philips.com/water](http://www.philips.com/water) oder kontaktieren Sie unsere Service Hotline oder Ihren Philips Händler.

# Packliste

Gerät ----- x1

Filter ----- x1

USB-C-Ladekabel ----- x1

Schnellstartanleitung ----- x1

# TABLE OF CONTENTS

---

<b>Important</b>	<b>18</b>
<b>Warning</b>	<b>18</b>
<b>Using the device</b>	<b>19</b>
<b>Display</b>	<b>20</b>
<b>Filter lifetime indication and replacement</b>	<b>20</b>
<b>Maintenance</b>	<b>21</b>
<b>Guarantee &amp; Service</b>	<b>21</b>
<b>Packaging list</b>	<b>21</b>

# Important

Please read this important information carefully before you use the device and save it for future reference.

## Warning

- This device is intended to filter tap water only. Do not put water of unknown quality or that has been microbiologically unsafe into the device.
- This device is designed to be used with water of temperature of 2-38°C/32-95°F.
- Do not put the device in the dishwasher for cleaning.
- Do not subject the device to impact or fall so as not to affect its normal function.
- If the tap water is turbid, please run the tap water for a while before filling in the water tank to ensure the filter lifetime.
- The filter may be moist due to the evaporation of water from the resin, which is normal and does not affect the use.
- According to the water quality and actual usage in different regions, please replace the filter regularly.
- Please do not immerse the device in water.
- Keep the device from direct sunlight, or any other heat source. Do not expose the device to moisture.
- Do not charge this device for a long time to avoid damage to the battery.
- To ensure the battery life, please charge it frequently to maintain sufficient power.
- The filtered water should be consumed within 24 hours.
- Do not put this product in the freezer, as it may cause damage to the product.

# Using the device

## Cleaning instructions before use

**01** Remove all packaging from the device and the filter.

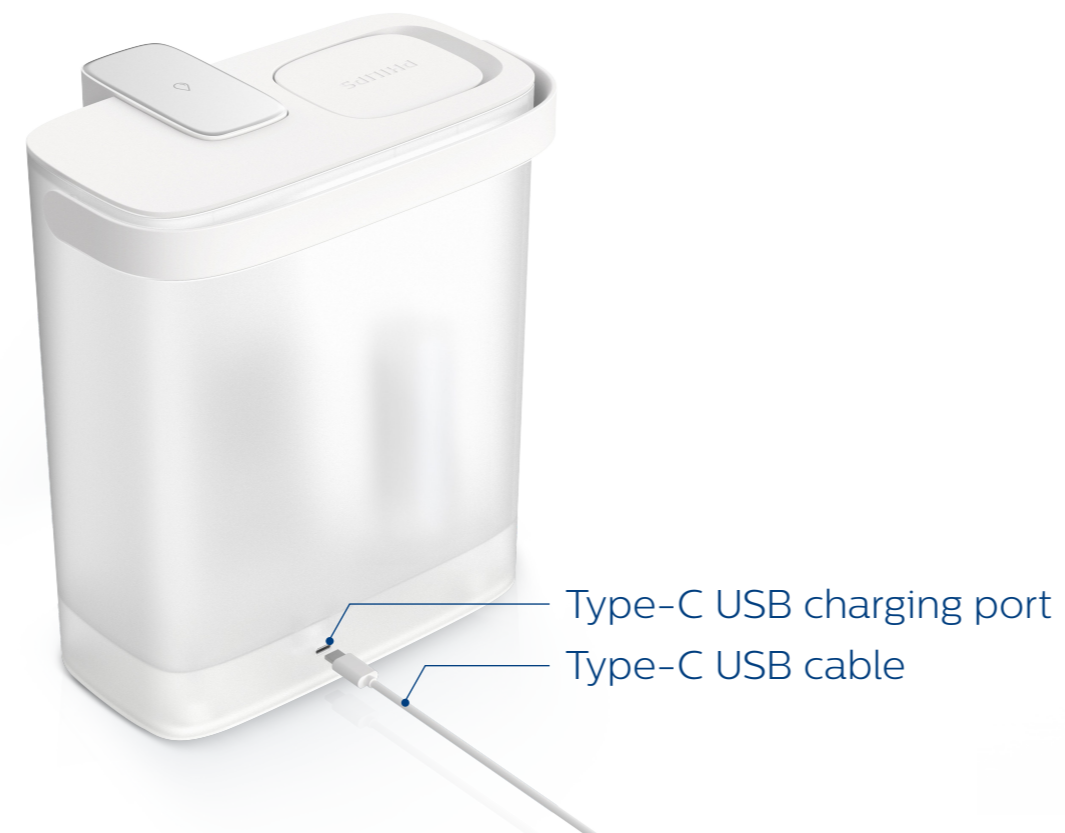
**02** Clean the water tank with water or a clean damp cloth. (Note: Please do not immerse the device in water.)

**03** Fully charge the device until the button shows constant blue light.

**04** Check if the sealing ring is intact on the filter. Install the filter in the device.


**05** Fill the tank with tap water to the max line, and press the dispensing button to discard 3L of water to flush the device.

**06** The device now is ready for use. Enjoy freshly filtered water.




# Display


Press the button to start dispensing filtered water, and press it again to stop. The device will stop automatically in 1 minute. If the tank is in short of water, the device will not respond even if you press the button.


 No light indication:  
the device is in standby mode

 Constant blue light:  
the device is dispensing water

 Flashing red light when dispensing:  
the device should be recharged soon

 Constant blue light:  
the device is fully charged

 Flashing purple light when dispensing:  
the filter should be replaced soon

 Flashing purple light and red light alternatively when dispensing:  
the filter should be replaced, and the device should be recharged

## Filter lifetime indication and replacement

- With a usage-based filter lifetime monitoring, the indicator will show constant purple light to remind you to replace the filter after 100L or every 30 days, whichever comes first.
- When the filter lifetime is less than 3 days or the remaining filtration capacity is less than 6L, the indicator will flash purple light to notify.
- Filter lifetime reset: press and hold the dispense button for 8 seconds. When the filter lifetime reset is completed, the indicator light will flash blue light 3 times.
- To prevent the filter from drying out, it should not be left unused for long periods. If such an extended period is anticipated (such as a holiday), then it is recommended to remove the filter and store it in a sealed plastic bag before putting it in the refrigerator (not the freezer).

- If the filter hasn't been used for more than 5 days, please discard 3L of water to flush the filter media; if it hasn't been used for more than 15 days, the filter should be replaced.
- Also please store the device completely dry when it is expected to be unused for a long period.

## Maintenance

Wash and rinse the tank regularly. Remove the filter and discard all the water before cleaning. The lid should be wiped clean with a damp cloth. Only use mild cleaning agents, never use solvents or corrosive chemicals. Never use abrasive pads on this device.

## Guarantee & Service

If you need information or if you have any question, please visit the Philips website at [www.philips.com/water](http://www.philips.com/water) or contact the consumer care center in your country. If there is no consumer care center in your country, go to the local dealer.

## Packaging list

Device ----- x1

Filter ----- x1

Type-C USB charging cable ----- x1

Quick start guide ----- x1

# TABLA DE CONTENIDO

---

<b>Importante</b>	<b>23</b>
<b>Atención</b>	<b>23</b>
<b>Uso del producto</b>	<b>24</b>
<b>Pantalla</b>	<b>25</b>
<b>Indicador de duración del filtro y cambio de cartucho</b>	<b>25</b>
<b>Mantenimiento</b>	<b>26</b>
<b>Garantía y Servicio Técnico</b>	<b>26</b>
<b>Lista de artículos en la caja</b>	<b>26</b>



# Importante

Por favor lea esta importante información detenidamente antes de usar el producto y guárdelo para futuras revisiones.

## Atención

- Este producto está diseñado para filtrar solo agua del grifo. No introduzca agua de calidad desconocida o que es microbiológicamente insegura dentro del equipo.
- Este producto ha sido diseñado para ser usado con agua a temperatura de 2-38°C/32-95°F.
- No introduzca el producto dentro del lavavajillas para su limpieza.
- Evite que el equipo sufra impactos o caídas dado que podría afectar a su normal funcionamiento.
- Si el agua del grifo sale turbia, por favor deje correr el agua del grifo durante unos minutos antes de rellenar el agua del tanque, de cara a asegurar la duración del filtro.
- El filtro puede estar húmedo debido a la evaporación de agua desde la resina, esto es normal y no afecta el funcionamiento del producto
- Cambien el cartucho regularmente, de acuerdo con la calidad de su agua en su región y nivel de uso del producto.
- Por favor no sumerja el producto en agua.
- Mantenga el producto alejado de la luz directa del sol u otra fuente de calor. No exponga el producto a la humedad.
- No recargue el producto durante un tiempo excesivo para evitar el daño de la batería.
- Para asegurar la correcta duración de la batería, por favor recárguela frecuentemente para mantener suficiente potencia.



- El agua filtrada debe ser consumida dentro de las siguientes 24h.
- No introduzca el producto dentro del congelador, dado que podría dañar al producto.

## Uso del producto

### Instrucciones de limpieza antes del primer uso

**01** Elimine todos los envoltorios del producto y el filtro.

**02** Lave el tanque con agua o un paño húmedo limpio. (Nota: Por favor no sumerja el equipo en agua.)

**03** Cargue completamente el equipo hasta que el boton indicador muestre una luz azul constante.

**04** Verifique que el sello en el anillo del cartucho está intacto. Instale el filtro en el equipo.


**05** Rellene el tanque con agua del grifo hasta la línea máxima, pulse el botón dispensador para eliminar 3L de agua y lavar el equipo.

**06** El equipo está listo para su uso. Disfrute de agua filtrada de excelente sabor.



# Pantalla

Pulse el botón para iniciar el dispensador de agua filtrada, y púlselo de nuevo para detenerlo. El equipo se detendrá automáticamente después de 1 minuto. Si el tanque tiene poca agua, el equipo no funcionará si pulsa el botón.


 Sin indicador luminoso:  
el equipo está en modo espera

 Luz azul constante:  
el equipo está dispensando agua

 Luz roja parpadeante cuando dispensa agua:  
el equipo necesita recargarse pronto

 Luz azul constante:  
el equipo está totalmente cargado

 Luz púrpura parpadeante cuando dispensa agua:  
el filtro necesita cambiarse pronto

 Luz púrpura parpadeante y luz roja intermitente cuando dispensa agua:  
el filtro tiene que cambiarse, y el equipo precisa recargarse

## Indicador de duración del filtro y cambio de cartucho

- Con el monitor de duración del filtro basado en el uso, el indicador mostrará una luz púrpura constante para recordarle cambiar el cartucho después de 100L o cada 30 días, lo que antes ocurra.
- Cuando la vida del filtro es menor de 3 días o la capacidad de filtración restante es menor de 6 litros, el indicador de luz púrpura parpadeará para informarle de que tiene que cambiar el cartucho
- Reinicio del indicador de cambio de cartucho: mantenga pulsado el botón de dispensación de agua durante 8 segundos. Cuando el indicador de cambio de filtro este reinicializado, la luz indicadora azul parpadeará 3 veces.
- Para prevenir la sequedad del filtro, no debe quedar sin uso durante largos periodos de tiempo. Si tiene claro que dicha situación va a ocurrir

(como vacaciones), entonces le recomendamos que saque el filtro y lo guarde en la nevera envuelto en una bolsa de plástico cerrada (no en el congelador)

- Si el filtro no ha sido usado durante más de 5 días, por favor descarte 3L de agua para limpiar el circuito de filtración, si el cartucho no ha sido usado por más de 15 días, se tiene que cambiar el filtro.
- Por favor guarde el equipo en un lugar seco cuando no lo use durante un periodo largo de tiempo.

## Mantenimiento

Lave y enjuague el tanque de forma regular. Saque el filtro y elimine el agua del tanque antes de lavarlo. La tapa se tiene que limpiar con un paño húmedo. Solo use productos de limpieza suaves, nunca use disolventes o productos químicos corrosivos. Nunca use pastillas abrasivas en este producto

## Garantía y Servicio Técnico

Si necesita información o tiene cualquier problema, por favor visite la web de Philips en [www.philips.com/water](http://www.philips.com/water) o contacte con el servicio de atención al cliente de su país. Si no existe servicio de atención al cliente en su país, contacte con el distribuidor local.

## Lista de artículos en la caja

Producto ----- x1

filtro ----- x1

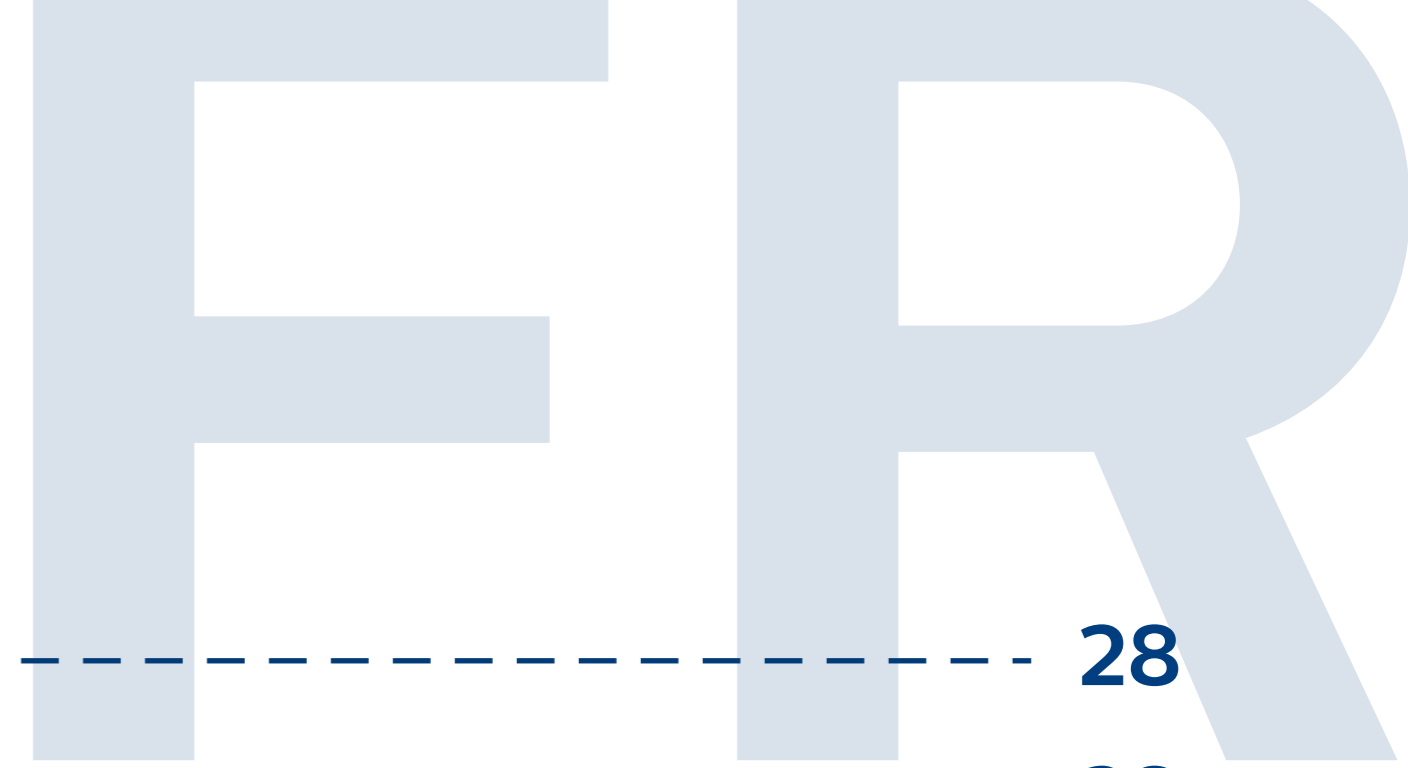
cable cargador USB-C ----- x1

Guía de referencia rápida ----- x1

# TABLE DES MATIÈRES

---

<b>Important</b>	<b>28</b>
<b>Attention</b>	<b>28</b>
<b>Utilisation du dispositif</b>	<b>29</b>
<b>Affichage</b>	<b>30</b>
<b>Indication de la durée de vie du filtre et remplacement</b>	<b>30</b>
<b>Entretien</b>	<b>31</b>
<b>Garantie &amp; Service après-vente</b>	<b>31</b>
<b>Liste du colis</b>	<b>31</b>



# Important

Veillez lire attentivement les présentes informations importantes avant d'utiliser le dispositif et conservez-les aux fins de référence ultérieure.

## Attention

- Le présent dispositif est conçu pour filtrer uniquement l'eau du robinet. Ne pas mettre d'eau de qualité inconnue ou dont la sécurité microbiologique n'est pas assurée dans le dispositif.
- Le présent dispositif est conçu pour être utilisé avec de l'eau à une température de 2-38°C/32-95°F.
- Ne pas mettre le dispositif dans le lave-vaisselle pour le nettoyage.
- Ne pas soumettre le dispositif à des chocs ni le faire tomber afin de ne pas impacter son fonctionnement normal.
- Si l'eau du robinet est trouble, faire couler l'eau du robinet pendant un certain temps avant de remplir le réservoir d'eau pour maintenir la durée de vie du filtre.
- Le filtre peut être humide en raison de l'évaporation de l'eau de la résine, ce qui est normal et n'impacte pas l'utilisation.
- En fonction de la qualité de l'eau et de l'utilisation réelle dans différentes régions, remplacer le filtre de manière régulière.
- Ne pas immerger le dispositif dans l'eau.
- Protéger le dispositif contre la lumière directe du soleil ou toute autre source de chaleur. Ne pas exposer le dispositif à l'humidité.
- Ne pas charger le présent dispositif pendant une longue période pour éviter d'endommager la batterie.
- Pour garantir la durée de vie de la batterie, la charger fréquemment afin de garantir une puissance suffisante.

- L'eau filtrée doit être consommée dans les 24 heures.
- Ne pas mettre ce produit dans le congélateur, car cela pourrait provoquer des dommages sur celui-ci.

# Utilisation du dispositif

## Instructions de nettoyage avant l'utilisation

**01** Retirer tous les emballages du dispositif et du filtre.

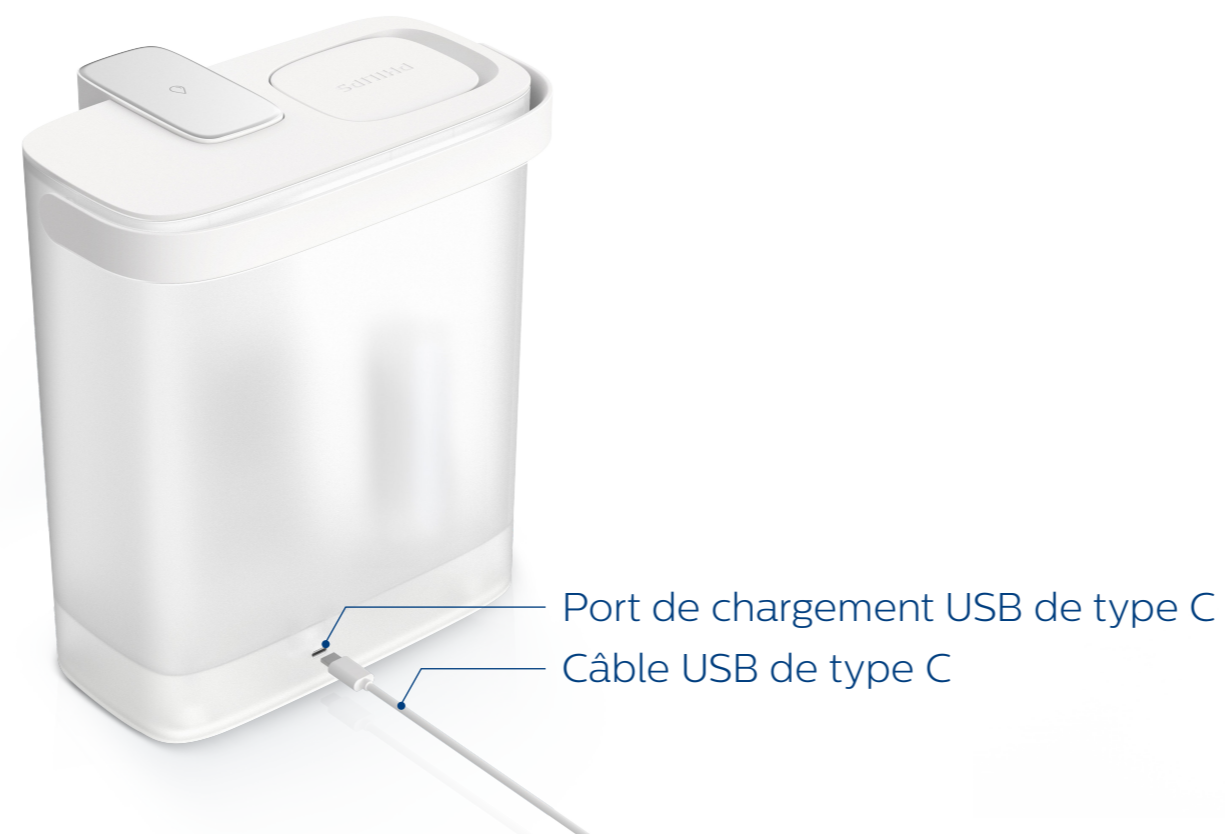
**02** Nettoyer le réservoir d'eau avec de l'eau ou un chiffon propre et humide. (Remarque : ne pas immerger le dispositif dans l'eau.)

**03** Charger complètement le dispositif jusqu'à ce que la touche soit éclairée en bleu en permanence.

**04** Vérifier si la bague d'étanchéité est intacte sur le filtre. Installer le filtre dans le dispositif.

**05** Remplir le réservoir avec de l'eau du robinet jusqu'à la jauge maximale et appuyer sur la touche de distribution pour éliminer 3 L d'eau aux fins de rinçage du dispositif.

**06** Le dispositif est maintenant prêt à être utilisé. Profitez d'une eau fraîchement filtrée.





# Affichage

Appuyer sur la touche pour commencer à verser l'eau filtrée et appuyer à nouveau pour arrêter. Le dispositif s'arrêtera automatiquement au bout de 1 minute. Si le réservoir est insuffisamment rempli, le dispositif ne régira pas même en cas d'enclenchement de la touche.



Absence d'indication lumineuse:  
le dispositif est en mode veille



Lumière bleue permanente:  
le dispositif distribue l'eau



Lumière rouge clignotante lors de la distribution:  
le dispositif devrait être rapidement rechargé



Lumière bleue permanente:  
le dispositif est complètement chargé



Lumière violette clignotante lors de la distribution:  
le filtre devrait être rapidement remplacé



Lumières violette et rouge clignotant alternativement lors de la distribution:  
le filtre doit être remplacé et le dispositif doit être rechargé

## Indication de la durée de vie du filtre et remplacement

- La durée de vie du filtre étant surveillée en fonction de l'utilisation, le voyant affichera une lumière violette permanente pour vous rappeler de remplacer le filtre tous les 100 L ou tous les 30 jours, au premier terme échu.
- Lorsque la durée de vie du filtre est inférieure à 3 jours ou la capacité de filtration restante est inférieure à 6 L, le voyant clignotera en violet aux fins d'avertissement.
- Réinitialisation de la durée de vie du filtre : maintenir enfoncée pendant 8 secondes la touche de distribution. Lorsque la réinitialisation de la durée de vie du filtre est terminée, le voyant lumineux clignote 3 fois en bleu.
- Ne pas laisser inutilisé le filtre pendant de longues périodes pour éviter son dessèchement. Dans ce cas (comme lors des vacances), il est recommandé de retirer le filtre et de le stocker dans un sac en plastique scellé avant de le mettre au réfrigérateur (pas au congélateur).

- Si le filtre n'a pas été utilisé pendant plus de 5 jours, verser 3 L d'eau aux fins de rinçage du média de filtration; s'il n'a pas été utilisé pendant plus de 15 jours, le filtre doit être remplacé.
- Conserver également le dispositif complètement sec en cas d'inutilisation prolongée prévue.

## Entretien

Laver et rincer régulièrement le réservoir. Retirer le filtre et jeter la totalité de l'eau avant le nettoyage. Le couvercle doit être essuyé avec un chiffon humide. N'utiliser que des produits de nettoyage doux, ne jamais utiliser de solvants ou de produits chimiques corrosifs. Ne jamais utiliser d'éponges abrasives sur le présent dispositif.

## Garantie & Service après-vente

Si vous avez besoin d'information complémentaire, ou si vous avez un problème avec le produit, vous trouverez certainement la réponse à vos questions sur le site Philips [www.philips.com/water](http://www.philips.com/water). S'il n'y a pas de service client Philips dans votre pays, adressez-vous à votre revendeur Philips local.

## Liste du colis

Dispositif ----- x1

Filtre ----- x1

Câble de chargement USB de type C ----- x1

Guide de démarrage rapide ----- x1



# SOMMARIO

---

<b>Importante</b>	-----	<b>33</b>
<b>Attenzione</b>	-----	<b>33</b>
<b>Utilizzo del dispositivo</b>	-----	<b>34</b>
<b>Display</b>	-----	<b>35</b>
<b>Indicazione della vita utile del filtro e sua sostituzione</b>	-----	<b>35</b>
<b>Manutenzione</b>	-----	<b>36</b>
<b>Garanzia &amp; Assistenza</b>	-----	<b>36</b>
<b>Elenco del contenuto della confezione</b>	-----	<b>36</b>

# Importante

Si prega di leggere attentamente queste informazioni importanti prima di utilizzare il dispositivo e di conservarle per future consultazioni.

## Attenzione

- L'uso previsto del presente dispositivo è unicamente quello di filtrare acqua di rubinetto. Non introdurre acqua di qualità sconosciuta o microbiologicamente poco sicura.
- Il presente dispositivo è stato progettato per essere impiegato con acqua a temperatura 2-38°C/32-95°F.
- Non lavare il dispositivo in lavastoviglie.
- Non esporre il dispositivo a urti o cadute, poiché altrimenti potrebbero verificarsi anomalie della sua normale operatività.
- Se l'acqua di rubinetto è torbida, farla uscire per un po', prima di procedere al riempimento del serbatoio; in tal modo salvaguarderete la vita utile del filtro.
- Il filtro potrebbe essere umido per via dell'evaporazione dell'acqua dalla resina. Si tratta però di un fenomeno del tutto normale, senza alcuna influenza sulla funzionalità del dispositivo.
- Si prega di sostituire il filtro con frequenza regolare, a seconda della qualità dell'acqua e dell'utilizzo reale nelle diverse aree geografiche.
- Non immergere il dispositivo nell'acqua.
- Tenere il dispositivo al riparo dai raggi solari e da qualsiasi altra fonte di calore. Non esporre il dispositivo all'umidità.
- Non lasciare il dispositivo troppo a lungo sotto ricarica al fine di evitare che le batterie subiscano danni.

- Nell'intento di salvaguardare la vita utile della batteria si prega di ricaricarla frequentemente conservando sempre una sufficiente alimentazione.
- L'acqua filtrata va consumata nel giro di 24 ore.
- Non collocare il prodotto nel freezer; pena il verificarsi di possibili danni allo stesso.

## Utilizzo del dispositivo

### Istruzioni relative alla pulizia prima dell'uso

**01** Rimuovere tutti gli imballi dal dispositivo e dal filtro.

**02** Pulire il serbatoio con acqua o con un panno umido pulito. (Nota: non immergere il dispositivo nell'acqua).

**03** Ricaricare completamente il dispositivo fino a quando il pulsante non sarà caratterizzato da luce fissa.

**04** Verificare l'integrità dell'anello di guarnizione sul filtro. Installare il filtro nel dispositivo.


**05** Riempire il serbatoio con acqua di rubinetto fino alla tacca del massimo. Premere quindi il pulsante di erogazione per far uscire 3 litri di acqua e scaricare il dispositivo.


**06** A questo punto il dispositivo è pronto per essere utilizzato. Godetevi acqua fresca appena filtrata.



# Display

Premere il pulsante per avviare l'erogazione di acqua filtrata; premerlo nuovamente per arrestare l'erogazione. Il dispositivo si arresta automaticamente nel giro di 1 minuto. Se sta per finire l'acqua nel serbatoio, il dispositivo non reagisce (neppure se si preme il pulsante).

 No light indication:  
the device is in standby mode

 Luce blu fissa:  
il dispositivo sta erogando  
acqua

 Luce rossa lampeggiante durante l'erogazione:  
il dispositivo va ricaricato il prima possibile

 Luce blu fissa:  
il dispositivo è completamente ricaricato  
Luce  
viola

 lampeggiante durante l'erogazione:  
il filtro va sostituito il prima possibile

 Luce viola e luce rossa che lampeggiano in maniera alternata durante l'erogazione:  
il filtro va sostituito e il dispositivo va ricaricato

## Indicazione della vita utile del filtro e sua sostituzione

- La vita utile del filtro è monitorata in base all'impiego del dispositivo. La rispettiva spia emetterà luce viola fissa ad indicare che è necessario sostituire il filtro dopo 100 litri oppure ogni 30 giorni, a seconda di quale di queste due circostanze sopravviene prima.
- Quando la vita utile residua del filtro è inferiore a 3 giorni oppure la capacità filtrante rimanente è inferiore a 6 litri, la spia emetterà luce viola in segno di avvertimento.
- Reset della vita utile del filtro: tenere premuto il pulsante erogazione per 8 secondi. Una volta che il reset della vita utile del filtro sarà stato completato, la spia emetterà luce blu lampeggiante per 3 volte.
- Al fine di evitare che il filtro si secchi, è opportuno non lasciarlo inutilizzato per lunghi periodi. Se questo periodo prolungato è anticipato

(per es. festività), si consiglia di rimuovere il filtro e di inserirlo in un sacchetto di plastica sigillato prima di metterlo in frigorifero (mai nel freezer).

- Far defluire 3 litri d'acqua per pulire i fluidi del filtro. Se il filtro non viene usato per più di 15 giorni, allora andrà del tutto sostituito.
- Se si prevede di non utilizzare il dispositivo per lungo tempo, si consiglia di riporlo interamente in magazzino.

## Manutenzione

Lavare e sciacquare il serbatoio regolarmente. Rimuovere il filtro e far defluire tutta l'acqua prima di pulire. Il tappo va pulito accuratamente con un panno umido. Utilizzare sempre e solo detergenti moderati, mai solventi o agenti chimici corrosivi. Mai utilizzare cuscinetti abrasivi su questo dispositivo.

## Garanzia & Assistenza

Per ulteriori informazioni o in caso di disguidi di qualsiasi genere, vi preghiamo di consultare il sito web della Philips – [www.philips.com/water](http://www.philips.com/water) – o di contattare un centro assistenza clienti Philips presente nel vostro paese. Se nel vostro paese non v'è nessun centro assistenza clienti Philips, potrete rivolgervi al locale agente Philips.

## Elenco del contenuto della confezione

Dispositivo ----- x1

Filtro ----- x1

Tcavo di ricarica USB tipo C ----- x1

Guida rapida all'avvio ----- x1

# INHOUDSOPGAVE

---

<b>Belangrijk</b>	<b>37</b>
<b>Waarschuwing</b>	<b>37</b>
<b>Het apparaat gebruiken</b>	<b>38</b>
<b>Demonstratie</b>	<b>39</b>
<b>Indicatie levensduur en vervanging filter</b>	<b>39</b>
<b>Onderhoud</b>	<b>40</b>
<b>Garantie en service</b>	<b>40</b>
<b>Paklijst</b>	<b>40</b>

# Belangrijk

Lees deze belangrijke informatie goed door, voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar de informatie om er in de toekomst gebruik van te kunnen maken

## Waarschuwing

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld om er kraanwater mee te filtreren. Vul het apparaat niet met water van twijfelachtige kwaliteit, en evenmin met water dat in biologisch opzicht onveilig is.
- Dit apparaat is bestemd om gebruikt te worden met water van een temperatuur tussen de 2-38°C/32-95°F.
- Stop het apparaat, als u het schoon wilt maken, niet in de vaatwasmachine.
- Stel het apparaat niet bloot aan schokken en laat het niet vallen, zodat de beoogde functionaliteit niet wordt aangetast.
- Als het kraanwater troebel is, laat de kraan dan even lopen, voordat u de watertank vult. Zo verlengt u de levensduur van het filter.
- Het filter kan vochtig zijn, doordat er water uit de hars komt. Dat is normaal en heeft geen invloed op het gebruik.
- Vervang het filter regelmatig op grond van de waterkwaliteit en het actuele gebruik in de verschillende gebieden.
- Dompel het filter niet onder in water.
- Bescherm het apparaat tegen direct zonlicht en houd het ver van elke andere warmtebron. Stel het apparaat niet bloot aan vocht.
- Laad dit apparaat niet langdurig op. Zo voorkomt u dat de accu beschadigd wordt.
- Laad de accu regelmatig op om de levensduur van de accu te kunnen garanderen en om over voldoende vermogen te kunnen beschikken.



- Het gefilterde water moet binnen 24 uur worden geconsumeerd.
- Stop dit product niet in de vriezer, omdat het daardoor beschadigd kan worden.

# Het apparaat gebruiken

## Aanwijzingen bij reiniging vóór ingebruikneming

**01** Verwijder de gehele verpakking van het apparaat en het filter.

**02** Maak de watertank schoon met water of met een klamme doek. (Opmerking: Dompel het product niet onder in water.)

**03** Laad het apparaat op, totdat de knop constant blauw brandt.

**04** Controleer of de afdichtring op het filter onbeschadigd is. Monteer het filter in het apparaat.

**05** Vul de tank tot de lijn voor het hoogste peil en druk op de doseerknop om het apparaat met 3 l water door te spoelen.

**06** Het apparaat kan nu worden gebruikt. Geniet van vers gefiltreerd water.





# Demonstratie

Druk op de knop om gefiltreerd water te doseren. Druk de knop opnieuw in om te stoppen. Het apparaat zal binnen 1 minuut automatisch stoppen.

Als er te weinig water in de tank zit, zal het apparaat niet werken, ook al drukt u de knop in.

-  Geen licht:  
het apparaat staat in standby-modus
-  Constant blauw licht:  
het apparaat geeft water af
-  Knipperend rood licht tijdens doseren:  
het apparaat moet spoedig opgeladen worden
-  Constant blauw licht:  
het apparaat is volledig opgeladen
-  Knipperend paars licht tijdens doseren:  
het filter moet spoedig vervangen worden
-  Knipperend afwisselend paars en rood licht tijdens doseren:  
het filter moet worden vervangen en het apparaat moet worden opgeladen

## Indicatie levensduur en vervanging filter

- Via de op het gebruik gebaseerde controle van de levensduur brand het paarse licht voortdurend om u eraan te herinneren dat het filter na 100 l of om de 30 dagen – wat het eerste komt – vervangen moet worden.
- Als de levensduur van het filter minder is dan 3 dagen of als de resterende filtercapaciteit minder dan 6 l is, dan wordt u daar door een knipperend paars licht op gewezen.
- Levensduur van het filter resetten: druk op de doseerknop en houd die 8 seconden lang ingedrukt. Als de levensduur van het filter is gereset, dan zal de waarschuwinglamp 3 keer achter elkaar oplichten.
- Het filter mag niet lange tijd ongebruikt blijven staan – dit om te voorkomen dat het uitdroogt. Als u een dergelijke lange periode verwacht

(zoals een vakantie), dan wordt aanbevolen om het filter uit het apparaat te halen en in een verzegelde plastic zak te bewaren, voordat u het in de koelkast stopt (niet in de vriezer).

- Als het filter langer dan 5 dagen niet gebruikt is, tap dan 3 l water af om het filtermedium door te spoelen; als het langer dan 15 dagen niet gebruikt is, moet het filter vervangen worden.
- Berg het apparaat ook op een droge plaats op als het voor lange tijd niet gebruikt gaat worden.

## Onderhoud

Was en spoel de tank regelmatig. Verwijder het filter en tap vóór de reiniging alle water af. De dop moet met een klamme doek worden schoongeveegd. Gebruik altijd zachte reinigingsmiddelen. Gebruik nooit oplosmiddelen of bijtende chemicaliën. Gebruik voor dit apparaat nooit schuursponsjes.

## Garantie en service

Als u meer informatie nodig heeft of als er problemen zijn, ga dan naar de website van Philips op [www.philips.com/water](http://www.philips.com/water) of neem contact op met de klantenservice in uw land. Ga naar uw plaatselijke verkoper als er geen klantenservice in uw land is.

## Paklijst

Apparaat ----- x1

filter ----- x1

USB-C-laadkabel ----- x1

snelstartgids ----- x1

# SPIS TREŚCI

---

<b>Ważne</b>	<b>42</b>
<b>Ostrzeżenie</b>	<b>42</b>
<b>Używanie urządzenia</b>	<b>43</b>
<b>Wyświetlacz</b>	<b>44</b>
<b>Wskazanie żywotności filtra i jego wymiana</b>	<b>44</b>
<b>Konserwacja</b>	<b>45</b>
<b>Gwarancja i serwis</b>	<b>45</b>
<b>Zawartość opakowania</b>	<b>45</b>

# Ważne

Należy starannie przeczytać zawarte tu ważne informacje przed użyciem urządzenia oraz zachować je na przyszłość.

## Ostrzeżenie

- To urządzenie przeznaczone jest do filtrowania wyłącznie wody z kranu. Nie należy wlewać do niego wody nieznannej jakości lub niebezpiecznej z mikrobiologicznego punktu widzenia.
- Urządzenie przeznaczone jest dla wody o temperaturze 2-38°C/32-95°F.
- Nie należy czyścić urządzenia w zmywarce.
- Nie należy narażać urządzenia na uderzenia lub upadki, by nie zakłócić jego normalnego funkcjonowania.
- Jeżeli woda z kranu jest mętna, należy pozwolić jej spływać przez jakiś czas przed napełnieniem zbiornika, żeby przedłużyć żywotność filtra.
- Filtr może być wilgotny ze względu na parowanie wody z żywicy, co jest normalne i nie ma wpływu na użytkowanie.
- W zależności od jakości i zużycia wody w różnych regionach, należy regularnie wymieniać filtr.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słońca albo jakiegokolwiek źródła ciepła. Nie wystawiać urządzenia na działanie wilgoci.
- Nie ładować urządzenia przez długi czas, aby uniknąć uszkodzenia akumulatora.
- Aby zapewnić długą żywotność akumulatora, ładować często, by utrzymać odpowiedni poziom mocy.

- Przefiltrowaną wodę należy skosztować w ciągu 24 godzin.
- Nie wkładać tego produktu do zamrażarki, ponieważ może to doprowadzić do jego uszkodzenia.

# Używanie urządzenia

## Instrukcje dotyczące czyszczenia przed użyciem


- 01** Zdjąć całe opakowanie z urządzenia i filtra.
- 02** Oczyszczyć zbiornik na wodę czystą wilgotną ściereczką. (Uwaga: Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie.)
- 03** W pełni naładować urządzenie, póki przycisk nie zacznie świecić stałym niebieskim światłem.
- 04** Sprawdzić, czy pierścień uszczelniający na filtrze jest nienaruszony. Zainstalować filtr w urządzeniu.
- 05** Napęlnić wodą z kranu do linii maksymalnego poziomu i wcisnąć przycisk nalewania, aby wylać 3L wody i przepłukać urządzenie.
- 06** Urządzenie jest teraz gotowe do użycia. Można się cieszyć świeżo przefiltrowaną wodą.




# Wyświetlacz


Wcisnąć przycisk, by zacząć nalewać wodę i wcisnąć ponownie, by przerwać. Urządzenie przerwie automatycznie po 1 minucie. Jeżeli w zbiorniku jest mało wody, urządzenie nie zareaguje na wciśnięcie przycisku.


 Brak światła:  
urządzenie jest w trybie czuwania

 Stałe niebieskie światło:  
urządzenie nalewa wodę

 Migające czerwone światło przy nalewaniu:  
urządzenie należy niedługo naładować

 Stałe niebieskie światło:  
urządzenie jest w pełni naładowane

 Migające fioletowe światło przy nalewaniu:  
niedługo należy wymienić filtr

 Migające na zmianę fioletowe i czerwone światło przy nalewaniu:  
należy wymienić filtr i naładować urządzenie

## Wskazanie żywotności filtra i jego wymiana

- Żywotność filtra monitorowana jest w oparciu o użycie, wskaźnik będzie świecił stałym fioletowym światłem, by przypomnieć o wymianie filtra co 100L lub co 30 dni – co nastanie pierwsze.
- Jeżeli żywotność filtra jest krótsza niż 3 dni lub pozostałe zdolności filtracyjne są niższe niż 6L, wskaźnik zacznie migać fioletowym światłem.
- Reset żywotności filtra: wcisnąć przycisk nalewania i trzymać przez 8 sekund. Po zakończeniu resetu żywotności filtra wskaźnik mignie 3 razy niebieskim światłem.
- Aby zapobiec wysuszeniu filtra, nie powinien pozostawać nieużywany przez dłuższy czas. Jeżeli przewiduje się taki dłuższy czas nieużywania (na przykład wakacje), zaleca się wyjęcie filtra i umieszczenie go w zamkniętym plastikowym woreczku przed włożeniem do lodówki (nie do zamrażarki).

- Jeżeli filtr nie był używany przez ponad 5 dni, należy przelać 3L wody w celu przepłukania filtra; jeżeli nie był używany przez ponad 15 dni, należy go wymienić.
- Jeżeli przewiduje się nieużywanie urządzenia przez dłuższy czas, należy przechowywać je całkowicie suche.

## Konserwacja

Regularnie myć i płukać zbiornik. Przed czyszczeniem wyjąć filtr i wylać całą wodę. Pokrywkę należy wytrzeć do czysta wilgotną ściereczką.

Używać tylko łagodnych środków czyszczących, nigdy rozpuszczalników lub żrących chemikaliów. Nigdy nie używać do urządzenia szorstkich myjek.

## Gwarancja i serwis

Jeżeli potrzebujesz dodatkowych informacji lub jeśli masz z czymś problemy, zalecamy odwiedzić stronę firmy Philips pod adresem

[www.philips.com/water](http://www.philips.com/water) lub skontaktować się z centrum obsługi klientów firmy Philips w Twoim kraju. Jeżeli w Twoim kraju nie ma centrum obsługi klientów, udaj się do najbliższego lokalnego sprzedawcy produktów firmy Philips.

## Zawartość opakowania

Urządzenie ----- x1

Filtr ----- x1

Kabel ładujący typu Type-C USB ----- x1

Instrukcja użytkownika ----- x1



# ÍNDICE

---

<b>Importante</b>	<b>47</b>
<b>Aviso</b>	<b>47</b>
<b>Utilização do dispositivo</b>	<b>48</b>
<b>Mostrador</b>	<b>49</b>
<b>Indicação de duração e de substituição do filtro</b>	<b>49</b>
<b>Manutenção</b>	<b>50</b>
<b>Garantia e serviço</b>	<b>50</b>
<b>Lista de componentes</b>	<b>50</b>



# Importante

Leia com atenção estas informações importantes antes de utilizar o dispositivo e guarde-as para referência futura.

## Aviso

- Este dispositivo apenas se destina a filtrar água da torneira. Não coloque água de qualidade desconhecida ou que possa não ser segura do ponto de vista microbiológico no dispositivo.
- Este dispositivo foi concebido para ser utilizado com água a uma temperatura entre 2 e 38°C/32 e 95°F.
- Não lave o dispositivo na máquina de lavar loiça.
- Não sujeite o dispositivo a impactos ou quedas para que o seu normal funcionamento não seja afetado.
- Se a água da torneira estiver turva, deixe a água correr durante algum tempo antes de encher o depósito de água, para assegurar a maior duração possível do filtro.
- O filtro pode estar húmido devido à evaporação de água da resina. Isto é normal e não afeta a utilização do dispositivo.
- Substitua o filtro regularmente tendo em conta a qualidade da água e a utilização efetiva nas diferentes regiões.
- Não submerja o dispositivo em água.
- Mantenha o dispositivo fora da exposição solar ou de qualquer fonte de calor. Não exponha o dispositivo à humidade.
- Não carregue este dispositivo durante muito tempo para evitar danos à bateria.
- Para assegurar a vida útil da bateria, carregue-a com frequência para que mantenha energia suficiente.

- A água filtrada deve ser consumida em 24 horas.
- Não coloque este produto no congelador, pois tal poderá causar danos ao produto.

## Utilização do dispositivo

### Instruções de limpeza antes da utilização

**01** Retire todos os materiais de embalagem do dispositivo e do filtro.

**02** Limpe o depósito de água com água ou um pano limpo humedecido. (Nota: não submerja o dispositivo em água.)

**03** Carregue por completo o dispositivo até que o botão apresente uma luz azul fixa.

**04** Verifique se o anel de vedação está intacto no filtro. Coloque o filtro no dispositivo.

**05** Encha o depósito com água da torneira até à linha de máximo, e prima o botão de dispensa para descartar 3 l de água para lavar o dispositivo.


**06** O dispositivo está agora pronto para utilização. Desfrute de água acabada de filtrar.





# Mostrador


Prima o botão para começar a dispensar água filtrada, e prima-o novamente para parar. O dispositivo irá para automaticamente num minuto.


Se o depósito tiver pouca água, o dispositivo não responderá mesmo que prima o botão.

 Nenhuma indicação luminosa:  
o dispositivo está em modo standby

 Luz azul fixa:  
o dispositivo está a dispensar água

 Luz vermelha a piscar durante a  
dispensa de água:  
o dispositivo deve ser carregado em breve

 Luz azul fixa:  
o dispositivo está completamente  
carregado

 Luz roxa a piscar durante a dispensa de água:  
o filtro deve ser substituído em breve

 Luzes roxa e luz vermelha a piscar alternadamente durante a dispensa de água:  
o filtro deve ser substituído e o dispositivo carregado

## Indicação de duração e de substituição do filtro

- Graças à monitorização da duração do filtro com base na utilização, o indicador apresentará uma luz roxa fixa para lembrá-lo de substituir o filtro depois de 100 l ou a cada 30 dias, o que ocorrer primeiro.
- Quando a vida útil do filtro for inferior a 3 dias ou a capacidade de filtragem for inferior a 6 l, será emitida uma notificação sob a forma de uma luz roxa a piscar no indicador.
- Reposição da vida útil do filtro: prima e mantenha o botão de dispensa durante 8 segundos. Quando a reposição da vida útil do filtro estiver completa, uma luz azul piscará 3 vezes.
- Para evitar que o filtro seque, este não deve ser deixado sem ser utilizado por longos períodos. Se se prever a ocorrência de um período longo

em que o filtro não será utilizado (como férias), recomenda-se que retire o filtro e que o guarde num saco de plástico vedado antes de o colocar no frigorífico (não no congelador).

- Se o filtro não for utilizado por mais de 5 dias, descarte 3 l de água para lavar o meio de filtração; se não for utilizado por mais de 15 dias, o filtro deve ser substituído.
- seco quando este não for utilizado por um longo período de tempo.

## Manutenção

Lave e enxague o depósito regularmente. Retire o filtro e descarte a água antes da limpeza. A tampa deve ser limpa com um pano humedecido.

Utilize apenas agentes de limpeza suaves. Nunca utilize solventes ou químicos corrosivos. Nunca utilize esponjas abrasivas no dispositivo.

## Garantia e serviço

Se precisar de mais informações ou se tiver problemas, visite o website da Philips em [www.philips.com/water](http://www.philips.com/water) ou contacte o centro de apoio ao cliente no seu país. Se o seu país não tiver um centro de apoio ao cliente, visite o representante local.

## Lista de componentes

Dispositivo ----- x1

Filtro ----- x1

Cabo de carregamento USB tipo C ----- x1

Guia de início rápido ----- x1

# ОГЛАВЛЕНИЕ

---

Важно	52
Предупреждение	52
Использование устройства	53
Дисплей	54
Индикация срока службы фильтра и замена	54
Обслуживание	55
Гарантия и обслуживания	55
Упаковочный лист	55

# Важно

Пожалуйста, внимательно прочтите эту важную информацию перед эксплуатацией устройства и сохраните ее для дальнейшего использования.

## Предупреждение

- Данное устройство предназначено для фильтрации только водопроводной воды. Не заливайте в устройство воду неизвестного качества или микробиологически небезопасную воду.
- Данное устройство предназначено для использования с водой температуры 2–38°C/32–95°F.
- Не очищайте устройство в посудомоечной машине.
- Оберегайте устройство от ударов или падения, иначе это может повлиять на его нормальную работу.
- Если водопроводная вода мутная, пожалуйста, немного слейте водопроводную воду перед заполнением резервуара , чтобы обеспечить срок службы фильтра.
- Фильтр может быть влажным из-за испарения воды из смолы, что является нормой и не влияет на использование.
- Пожалуйста, регулярно меняйте фильтр в зависимости от качества воды и фактического использования в различных регионах.
- Пожалуйста, не погружайте устройство в воду.
- Храните устройство вдали от прямых солнечных лучей или любого другого источника тепла. Не подвергайте устройство воздействию влаги.
- Не заряжайте данное устройство в течение длительного времени, чтобы избежать повреждения аккумулятора.
- Чтобы обеспечить срок службы батареи, пожалуйста, регулярно заряжайте ее для поддержания достаточной мощности.
- Отфильтрованную воду следует употребить в течение 24 часов.
- Не кладите это изделие в морозильную камеру, так как это может привести к его повреждению.



# Использование устройства

Инструкции по очистке перед использованием

**01** Снимите всю упаковку с устройства и фильтра.

**02** Очистите резервуар водой или чистой влажной тряпкой. (Примечание: пожалуйста, не погружайте устройство в воду).

**03** Полностью зарядите устройство, пока кнопка не начнет светиться непрерывным голубой светом.

**04** Проверьте, не повреждено ли уплотнительное кольцо на фильтре. Установите фильтр в устройство.

**05** Наполните резервуар водопроводной водой до максимальной линии и нажмите кнопку подачи, чтобы слить 3 л воды для промывки устройства.

**06** Теперь устройство готово к использованию. Наслаждайтесь свежей фильтрованной водой.



# Дисплей

Нажмите кнопку, чтобы начать подачу фильтрованной воды, и нажмите ее еще раз, чтобы остановить. Устройство автоматически остановится через 1 минуту.

Если в резервуаре будет недостаточно воды, устройство не отреагирует, даже если вы нажмете кнопку.



Нет световой индикации:  
устройство находится в  
режиме ожидания



Непрерывный синий свет:  
устройство подает воду



Мигающий красный свет при подаче:  
устройство необходимо зарядить в  
ближайшее время



Непрерывный синий свет:  
устройство полностью заряжено



Мигающий фиолетовый свет при подаче:  
фильтр необходимо заменить в ближайшее время



Поочередное мигание фиолетового и красного света при подаче:  
фильтр необходимо заменить, а устройство необходимо зарядить

## Индикация срока службы фильтра и замена

- При контроле срока службы фильтра на основе использования индикатор будет гореть непрерывным фиолетовым светом, чтобы напомнить о необходимости замены фильтра после 100 л или через каждые 30 дней, в зависимости от того, что наступит раньше.
- Когда срок службы фильтра составит менее 3 дней или оставшаяся фильтрующая способность составит менее 6 л, индикатор начнет мигать фиолетовым светом, чтобы уведомить об этом.
- Сброс срока службы фильтра: нажмите и удерживайте кнопку подачи воды в течение 8 секунд. Когда сброс срока службы фильтра будет завершен, индикатор мигнет синим светом 3 раза.
- Чтобы предотвратить высыхание фильтра, не оставляйте его без использования в течение длительного периода времени. Если ожидается такой длительный

период (например, отпуск), то рекомендуется снять фильтр и хранить его в герметичном пластиковом пакете в холодильнике (не в морозильной камере).

- Если фильтр не использовался более 5 дней, пожалуйста, слейте 3 л воды, чтобы промыть фильтрующий материал; если он не использовался более 15 дней, фильтр следует заменить.
- Кроме того, пожалуйста, храните устройство полностью сухим, если ожидается, что оно не будет использоваться в течение длительного периода времени.

## Обслуживание

воду перед очисткой. Крышку следует протереть чистой влажной тряпкой. Используйте только мягкие чистящие средства, никогда не используйте растворители или агрессивные химические вещества. Никогда не используйте абразивные прокладки на этом устройстве.

## Гарантия и обслуживания

Если вам нужна информация или у вас возникли какие-либо проблемы, пожалуйста, посетите веб-сайт Philips по адресу [www.philips.com/water](http://www.philips.com/water) или обратитесь в Центр обслуживания клиентов Philips в вашей стране. Если в вашей стране нет Центра обслуживания клиентов, обратитесь к местному дилеру Philips.

## Упаковочный лист

Устройство ----- x1

фильтр ----- x1

USB-кабель для зарядки Type-C ----- x1

краткое руководство пользователя ----- x1

# OBSAH

---

<b>Dôležité upozornenie</b>	<b>57</b>
<b>Varovanie</b>	<b>57</b>
<b>Používanie zariadenia</b>	<b>58</b>
<b>Signalizácia</b>	<b>59</b>
<b>Ukazovateľ životnosti a výmeny filtra</b>	<b>59</b>
<b>Údržba</b>	<b>60</b>
<b>Záruka a servis</b>	<b>60</b>
<b>Obsah balenia</b>	<b>60</b>



# Dôležité upozornenie

Tieto dôležité informácie si pozorne prečítajte pred použitím zariadenia a uschovajte ich pre prípad budúceho použitia.

## Varovanie

- Zariadenie je určené len na filtráciu vody z vodovodného kohútika. Nenalievajte do zariadenia vodu neznámej kvality alebo mikrobiologicky kontaminovanú vodu.
- Voda používaná v zariadení má mať teplotu 2-38°C/32-95°F.
- Zariadenie sa nesmie čistiť v umývačke riadu.
- Chráňte zariadenie pred nárazom alebo pádom, aby neprestalo normálne fungovať.
- Ak je voda z vodovodného kohútika zakalená, pred napustením do nádoby zariadenia ju nechajte chvíľu odtekať, predĺžite tak životnosť filtra.
- Filter môže byť vlhký z dôvodu odparovania vody zo živice. To je normálny jav, ktorý nemá negatívny vplyv na používanie zariadenia.
- Filter pravidelne vymieňajte v závislosti od kvality vody a skutočného používania v rôznych regiónoch.
- Neponárajte zariadenie do vody.
- Chráňte zariadenie pred priamym svetlom alebo inými zdrojmi tepla. Nevystavujte ho vlhkosti.
- Nenabíjajte zariadenie príliš dlho, aby sa nepoškodila batéria.
- V záujme zabezpečenia životnosti batérie je potrebné jej časté nabíjanie, aby sa zachoval dostatočný výkon.
- Filtrovaná voda by sa mala spotrebovať do 24 hodín.
- Nedávajte výrobok do mrazničky, mohol by sa poškodiť.

# Používanie zariadenia

## Pokyny na čistenie pred použitím

**01** Odstráňte zo zariadenia a z filtra všetky obaly.

**02** Vyčistite nádobku na vodu vodou alebo čistou navlhčenou handričkou. (Poznámka: Neponárajte zariadenie do vody.)

**03** Zariadenie úplne nabite, kým tlačidlo nezačne svietiť neprerušovaným modrým svetlom.

**04** Skontrolujte neporušenosť tesniaceho krúžka na filtri. Nainštalujte filter do zariadenia.

**05** Napustite do nádobky vodu z vodovodného kohútika až po rysku maximálneho objemu a stlačte vypúšťacie tlačidlo na prepláchnutie zariadenia 3 litrami vody.







**06** Zariadenie je pripravené na používanie. Vychutnajte si čerstvo prefiltrovanú vodu.





# Signalizácia

Vypúšťanie prefiltrovanej vody spustíte stlačením tlačidla. Po opakovanom stlačení tlačidla sa vypúšťanie zastaví. Zariadenie sa zastaví automaticky po 1 minúte. Ak je v nádobke málo vody, zariadenie nebude reagovať, dokonca ani na stlačenie tlačidla.

-  Žiadna rozsvietená kontrolka: zariadenie je v pohotovostnom režime
-  Trvale svietiaci modrá kontrolka: zariadenie vypúšťa vodu
-  Blikajúca červená kontrolka pri vypúšťaní: zariadenie bude zakrátko potrebné nabiť
-  Trvale svietiaci modrá kontrolka: zariadenie je úplne nabité
-  Blikajúca purpurová kontrolka pri vypúšťaní: filter bude zakrátko potrebné vymeniť
-  Striedavo blikajúca purpurová a červená kontrolka pri vypúšťaní: treba vymeniť filter a nabiť zariadenie

## Ukazovateľ životnosti a výmeny filtra

- Ukazovateľ sleduje životnosť filtra podľa používania a rozsvieti sa neprerušovaným purpurovým svetlom, aby vám pripomenul výmenu filtra po 100 litroch alebo každých 30 dní (podľa toho, čo nastane skôr).
- Ak je životnosť filtra kratšia ako 3 dni alebo zvyšná filtračná kapacita menšia ako 6 l, oznámi vám to purpurovo blikajúca kontrolka.
- Vynulovanie životnosti filtra: stlačte a 8 sekúnd podržte stlačené tlačidlo vypúšťania. Po dokončení vynulovania životnosti filtra 3-krát zabliká modrá kontrolka.
- Aby filter nevyschol, nemal by sa dlhodobo nechávať bez použitia. Ak predpokladáte takéto dlhé obdobie nečinnosti (napríklad cez dovolenku), odporúčame vám vytiahnuť filter a uložiť ho v uzavretom plastovom vrecku do chladničky (nie do mrazničky).



- Ak ste filter nepoužívali dlhšie ako 5 dní, prepláchnite filtračné médium 3 litrami vody . Ak ste ho nepoužívali dlhšie ako 15 dní, filter musíte vymeniť.
- Ak predpokladáte, že zariadenie nebudete dlhší čas používať, uchovajte ho úplne suché.

## Údržba

Nádobku na vodu pravidelne umývajte a vyplachujte. Pred čistením vytiahnite filter a vylejte všetku vodu. Viečko by sa malo čistiť vlhkou handričkou. Používajte len jemné čistiace prostriedky, nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá alebo korozívne chemikálie. Na čistenie zariadenia nikdy nepoužívajte abrazívne hubky.

## Záruka a servis

Pokiaľ potrebujete dodatočné informácie alebo máte problémy, prosím navštívte webové stránky spoločnosti Philips na adrese: [www.philips.com/water](http://www.philips.com/water) alebo kontaktujte stredisko zákazníckej podpory spoločnosti Philips vo vašej krajine. Pokiaľ sa vo vašej krajine takéto stredisko nenachádza, obráťte sa prosím na miestneho predajcu výrobkov Philips.

## Obsah balenia

Zariadenie ----- x1

Filter ----- x1

Nabíjací kábel USB typ-C ----- x1

Stručný návod na použitie ----- x1

# 目錄

---

提示	62
注意事項	62
使用說明	63
指示燈說明	64
濾芯使用壽命及更換	64
維護	65
售後服務	65
包裝清單	65

# 提示

在使用本產品之前，請仔細閱讀此說明書，並將其保存以備將來參考。

## 注意事項

- 本產品僅用於過濾自來水。請勿使用質量未知或有微生物風險的水源。
- 本產品僅適用於溫度為2-38°C/32-95°F的水。
- 請勿將產品放入洗碗機中進行清潔。
- 輕拿輕放，避免產品受到撞擊或墜落，從而影響其正常功能。
- 如果自來水混濁，請先讓自來水流動一段時間，然後再注入水箱，以確保濾芯的使用壽命。
- 由於濾芯中樹脂的水分蒸發，濾芯可能潮濕，這是正常現象，不影響使用。
- 根據不同地區的水質和實際使用情況，請定期更換濾芯。
- 本產品包含電子元器件，請不要將它浸入水中。
- 避免產品受到陽光直射或暴露在任何高溫潮濕環境中。
- 請勿長時間給本產品充電，以免損壞電池。
- 為確保電池壽命，請定期充電以保持充足的電量。
- 過濾後的水應在24小時內用完。
- 請勿將本產品放入冷凍櫃中，否則可能會損壞本產品。

# 使用說明

使用前需先清潔

**01** 取下濾水壺和濾芯上的包裝。

**02** 用水或乾淨的濕布清潔水箱。  
(注意：請勿將產品浸入水中。)

**03** 將產品充滿電，直到按鈕顯示持續藍燈。

**04** 檢查濾芯上的密封圈是否完好。  
將濾芯安裝到水箱中。

**05** 向水箱中注入自來水至最高水位線，  
然後按下過濾按鈕排放3L水以沖洗內部管道。

**06** 現在您可以享受新鮮的過濾水了。



# 指示燈說明

按下按鈕開始出過濾水，再次按下按鈕停止出水。產品將在1分鐘內自動進入待機狀態。如果水箱缺水，即使按下按鈕也不會響應。



無燈光顯示：  
處於待機模式



持續藍光：  
正在濾水



濾水時紅燈閃爍：  
應儘快充電



充電時持續藍光：  
已充滿電



濾水時閃爍紫光：  
應儘快更換濾芯



濾水時交替閃爍紫光和紅光：  
應更換濾芯，並充電

## 濾芯使用壽命及更換

- 本產品具有基於濾芯的實際使用情況進行壽命監測的功能，需更換濾芯時指示器將持續顯示紫光，提醒您在100公升後或每30天更換一次濾芯，以先到者為準。
- 當濾芯壽命小於3天或剩餘過濾能力小於6公升時，指示燈將閃爍紫光通知。
- 更換新濾芯後重置監測器：按住出水按鈕8秒，指示燈藍色閃爍3次表示重置成功。
- 為防止濾芯乾燥，請勿長時間不使用。如果預計暫停使用（如假期），則建議在將其放入冰箱（而非冷凍格）之前，拆除濾芯並將其儲存在密封的塑膠袋中。
- 如果濾芯超過5天未使用，請排放3L過濾水以沖洗內部管道；如果超過15天沒有使用，應更換濾芯。
- 如果預計長時間不用，請將本產品完全乾燥保存。

## 維護

定期清洗和沖洗水箱。清潔前，取下濾芯並倒掉殘餘的水。應使用濕布將蓋子擦乾淨。只能使用溫和的清潔劑，切勿使用溶劑或腐蝕性化學品。切勿在本產品上使用研磨墊。

## 售後服務

如果您需要查詢資訊或有任何問題，請訪問飛利浦網站[www.Philips.com/water](http://www.Philips.com/water)或聯繫您所在國家的消費者服務中心。如果您所在的國家沒有消費者服務中心，請聯繫當地經銷商。

## 包裝清單

濾水器 ----- x1

濾芯 ----- x1

Type-C USB 充電線 ----- x1

快速指南 ----- x1



© 2021 AquaShield

All rights reserved.

The Philips trademark and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. used under license.

This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Hong Kong AquaShield Health Technology Company Limited and Hong Kong AquaShield Health Technology Company Limited is the warrantor in relation to this product.

Rev A NOV 21



[How to use](#)